

證道

Sermon

Biblical Friendship

聖經中的友誼

03/01/2026 – 1 SAMUEL 20

撒母耳記上 20

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH





Three Aspects

三個層面

1. Biblical friendship requires honest and open communication.

聖經中所說的友誼需要坦誠和坦率的溝通。

2. Biblical friendship involves acts of grace.

聖經中的友誼包含恩典的行為。

3. Biblical friendship stems from commitment.

聖經中的友誼是彼此的承諾。

Biblical friendship
requires honest and
open communication.

經中所說的友誼需要坦誠和
坦率的溝通。

1 Samuel 撒母耳記上 20:1-3

1 Then David fled from Naioth in Ramah and came and said before Jonathan, “What have I done? What is my guilt? And what is my sin before your father, that he seeks my life?” 2 And he said to him, “Far from it! You shall not die. Behold, my father does nothing either great or small without disclosing it to me. And why should my father hide this from me? It is not so.” 3 But David vowed again, saying, “Your father knows well that I have found favor in your eyes, and he thinks, ‘Do not let Jonathan know this, lest he be grieved.’ But truly, as the Lord lives and as your soul lives, there is but a step between me and death.

1 大衛從拉瑪的拿約逃跑，來到約拿單那裡，對他說：我做了甚麼？有甚麼罪孽呢？在你父親面前犯了甚麼罪，他竟尋索我的性命呢？²約拿單回答說：斷然不是！你必不致死。我父作事，無論大小，沒有不叫我知道的。怎麼獨有這事隱瞞我呢？決不如此。³大衛又起誓說：你父親準知我在你眼前蒙恩。他心裡說，不如不叫約拿單知道，恐怕他愁煩。我指著永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我離死不過一步。

1 Samuel 撒母耳記上 20:8b

8b But if there is guilt in me, kill me yourself, for why should you bring me to your father?”

8b 我若有罪，不如你自己殺我，何必將我交給你父親呢？

1 Samuel 撒母耳記上20:13-17



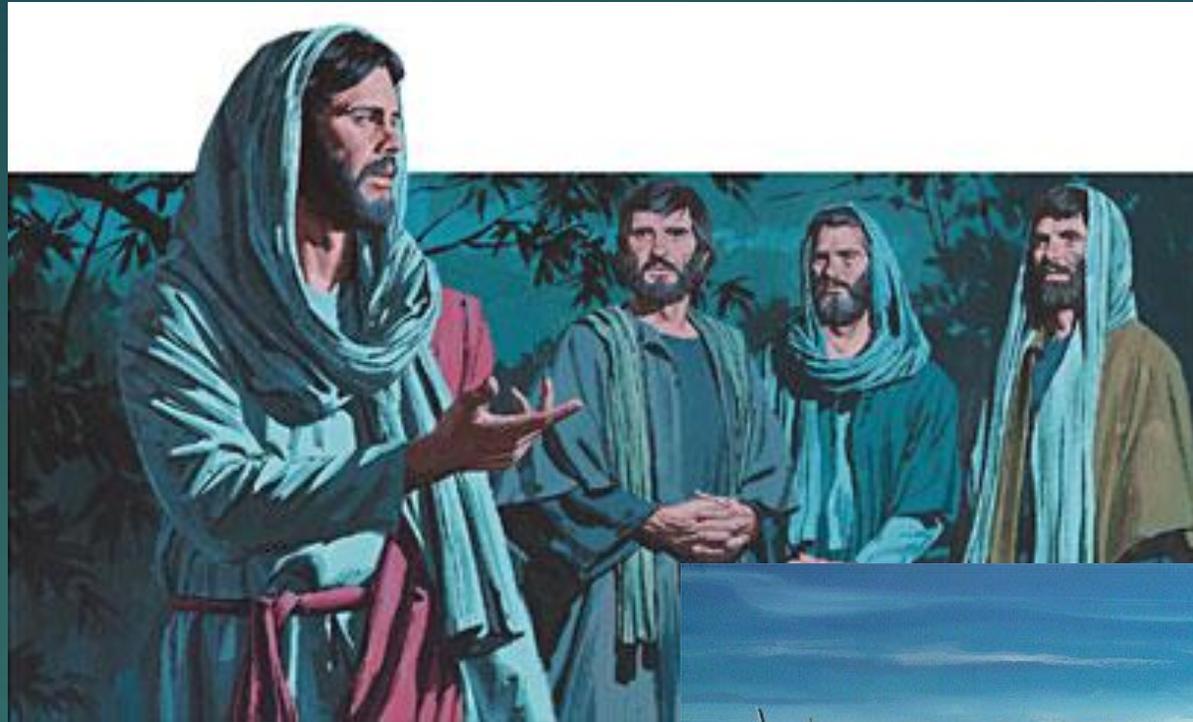
13 But should it please my father to do you harm, the Lord do so to Jonathan and more also if I do not disclose it to you and send you away, that you may go in safety. May the Lord be with you, as he has been with my father. 14 If I am still alive, show me the steadfast love of the Lord, that I may not die; 15 and do not cut off your steadfast love from my house forever, when the Lord cuts off every one of the enemies of David from the face of the earth.” 16 And Jonathan made a covenant with the house of David, saying, “May the Lord take vengeance on David's enemies.” 17 And Jonathan made David swear again by his love for him, for he loved him as he loved his own soul.”

¹³我父親若有意害你，我不告訴你使你平平安安地走，願耶和華重重地降罰與我。願耶和華與你同在，如同從前與我父親同在一樣。

¹⁴你要照耶和華的慈愛恩待我，不但我活著的時候免我死亡，¹⁵就是我死後，耶和華從地上剪除你仇敵的時候，你也永不可向我家絕了恩惠。

¹⁶於是約拿單與大衛家結盟，說：願耶和華藉大衛的仇敵追討背約的罪。

¹⁷約拿單因愛大衛如同愛自己的性命，就使他再起誓。



Biblical friendship
involves acts of grace.

聖經中的友誼包含恩典的行為。



1 Samuel 撒母耳記上20:30-34

30 Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said to him, “You son of a perverse, rebellious woman, do I not know that you have chosen the son of Jesse to your own shame, and to the shame of your mother's nakedness? 31 For as long as the son of Jesse lives on the earth, neither you nor your kingdom shall be established. Therefore send and bring him to me, for he shall surely die.” 32 Then Jonathan answered Saul his father, “Why should he be put to death? What has he done?” 33 But Saul hurled his spear at him to strike him. So Jonathan knew that his father was determined to put David to death. 34 And Jonathan rose from the table in fierce anger and ate no food the second day of the month, for he was grieved for David, because his father had disgraced him.”

³⁰於是掃羅向約拿單發怒，對他說³¹耶西的兒子若在世間活著，你和你的國位必站立不住。現在你要打發人去，將他捉拿交給我；他是該死的。³²約拿單對父親掃羅說：他為甚麼該死呢？他做了甚麼呢？³³掃羅向約拿單掄槍要刺他，約拿單就知道他父親決意要殺大衛。³⁴於是約拿單氣忿忿地從席上起來，在這初二日沒有吃飯。他因見父親羞辱大衛，就為大衛愁煩。

1 Samuel 撒母耳記上20:13-17, 31

13 But should it please my father to do you harm, the Lord do so to Jonathan and more also if I do not disclose it to you and send you away, that you may go in safety. May the Lord be with you, as he has been with my father. 14 If I am still alive, show me the steadfast love of the Lord, that I may not die; 15 and do not cut off your steadfast love from my house forever, when the Lord cuts off every one of the enemies of David from the face of the earth.” 16 And Jonathan made a covenant with the house of David, saying, “May the Lord take vengeance on David’s enemies.” 17 And Jonathan made David swear again by his love for him, for he loved him as he loved his own soul.”

31 For as long as the son of Jesse lives on the earth, neither you nor your kingdom shall be established. Therefore send and bring him to me, for he shall surely die.”

¹³我父親若有意害你，我不告訴你使你平平安安地走，願耶和華重重地降罰與我。願耶和華與你同在，如同從前與我父親同在一樣。¹⁴你要照耶和華的慈愛恩待我，不但我活著的時候免我死亡，¹⁵就是我死後，耶和華從地上剪除你仇敵的時候，你也永不可向我家絕了恩惠。¹⁶於是約拿單與大衛家結盟，說：願耶和華藉大衛的仇敵追討背約的罪。¹⁷約拿單因愛大衛如同愛自己的性命，就使他再起誓。

31 耶西的兒子若在世間活著，你和你的國位必站立不住。現在你要打發人去，將他捉拿交給我；他是該死的。

Philippians 腓立比書 2:3

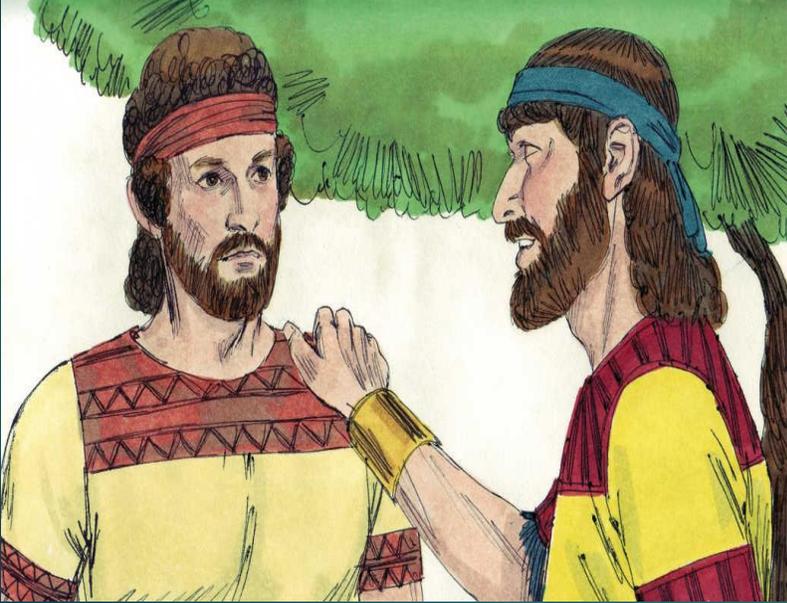
3 Do nothing from selfish ambition or conceit, but in humility count others more significant than yourselves.

³ 凡事不可結黨，不可貪圖虛浮的榮耀；只要存心謙卑，各人看別人比自己強。



Biblical friendship stems from commitment.

聖經中的友誼是彼此的承諾。



תסד



1 Samuel 撒母耳記上 20:8a

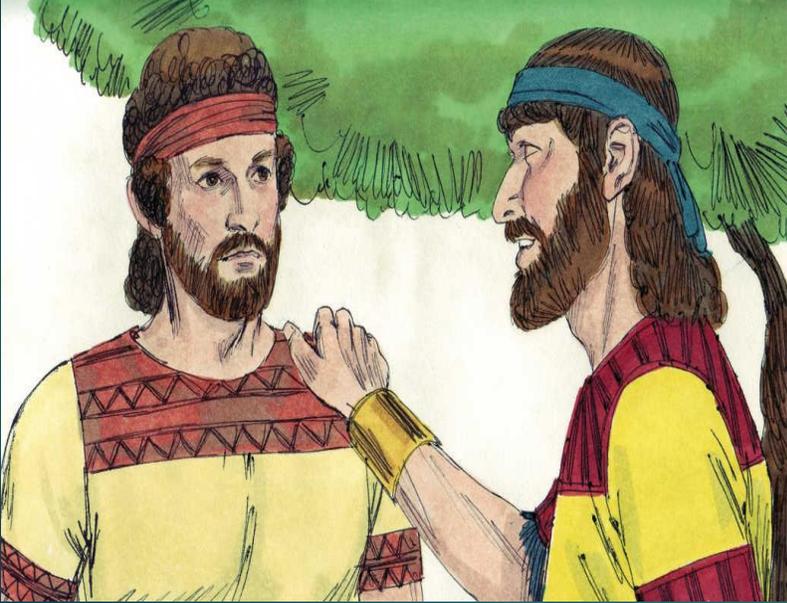
8a Therefore deal kindly with your servant, for you have brought your servant into a covenant of the Lord with you

8a 所以，你要恩待你的僕人，因為你曾使你的僕人與你立耶和華的約。

1 Samuel 撒母耳記上 18:3

3 Then Jonathan made a covenant with David, because he loved him as his own soul.

3 與約拿單立約：「約拿單愛大衛如同愛自己的性命。」



תסד



2 Samuel 撒母耳記下 1:26

I am distressed for you, my brother Jonathan; very pleasant have you been to me; your love to me was extraordinary, surpassing the love of women.

我兄約拿單哪，我為你悲傷！
我甚喜悅你！你向我發的愛情
奇妙非常，過於婦女的愛情。







CONCLUSION

結論

John 约翰福音 15:13

Greater love has no one than this, that someone lay down his life for his friends.

人為朋友捨命，人的愛心沒有比這更大的了。



there's no
greater love
than this..

禱 告

Prayer

耶穌是我親愛朋友 擔當我罪與憂愁

yē sū shì wǒ qīn ài péng yǒu dān dāng wǒ zuì yú yōu chóu

何等權利能將萬事 帶到主恩座前求

hé děng quán lì néng jiāng wàn shì dài dào zhǔ ēn zuò qián qiú

What a friend we have in Jesus

All our sins and griefs to bear

What a privilege to carry

Everything to God in prayer

多少平安屢屢失去 多少痛苦白白受
duō shǎo píng ān lǚ lǚ shī qù duō shǎo tòng kǔ bái bái shòu

皆因未將各樣事情 帶到主恩座前求
jiē yīn wèi jiāng gè yàng shì qíng dài dào zhǔ ēn zuò qián qiú

O what peace we often forfeit
O what needless pain we bear
All because we do not carry
Everything to God in prayer

Have we trials and temptations?
Is there trouble anywhere?
We should never be discouraged
Take it to the Lord in prayer
Can we find a friend so faithful
Who will all our sorrows share?
Jesus knows our every weakness
Take it to the Lord in prayer

或遇試煉或遇引誘 或有煩惱壓心頭
切莫灰心切莫喪膽 來到主恩座前求
何處得此忠心朋友 分擔一切苦與憂
耶穌深知我們軟弱 來到主恩座前求

是否軟弱勞苦多愁 掛慮重擔壓肩頭
shì fǒu ruǎn ruò láo kǔ duō chóu guà lǜ zhòng dàn yā jiān tóu
主仍是我避難處所 來到主恩座前求
zhǔ réng shì wǒ bì nàn chù suǒ lái dào zhǔ ēn zuò qián qiú

Are we weak and heavy laden?
Cumbered with a load of care
Precious Savior, still our refuge
Take it to the Lord in prayer

親或離我友或棄我 來到主恩座前求

qīn huò lí wǒ yǒu huò qì wǒ lái dào zhǔ ēn zuò qián qiú

在主懷中必蒙護佑 與主同在永無憂

zài zhǔ huái zhōng bì méng hù yòu yǔ zhǔ tóng zài yǒng wú yōu

Do thy friends despise, forsake thee?

Take it to the Lord in prayer

In His arms He'll take and shield thee

Thou wilt find a solace there

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上 基督在旁

jī dū zài shàng jī dū zài páng

基督在內 不斷引領

jī dū zài nèi bù duàn yǐn lǐng

基督在後 又在前

jī dū zài hòu yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰